

Germany-Wilsdruff: Reinforced-concrete work

OJ S 215/2017 09/11/2017

Contract notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Abwasserzweckverband Wilde Sau

Postal address: Löbtauer Straße 6

Town: Wilsdruff

NUTS code: DED2E Meißen

Postal code: 01723

Country: Germany

E-mail: Sylvia.Sabha@se-dresden.de

Telephone: +49 35204463112

Fax: +49 3520448212

Internet address(es):

Main address: www.wilsdruff.de

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Stadtentwässerung Dresden GmbH

Postal address: Scharfenberger Straße 152

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01139

Country: Germany

Contact person: Frau Sylvia Sabha

E-mail: Sylvia.Sabha@se-dresden.de

Telephone: +49 3518221900

Fax: +49 3518223283

Internet address(es):

Main address: www.stadtentwaesserung-dresden.de

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Stadtentwässerung Dresden GmbH

Postal address: Scharfenberger Straße 152

Town: Dresden

Postal code: 01139

Country: Germany

Contact person: Frau Sylvia Sabha

Telephone: +49 3518221900
E-mail: Sylvia.Sabha@se-dresden.de
Fax: +49 3518223283
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt
Internet address(es):
Main address: www.stadtentwaesserung-dresden.de

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Abwasserzweckverband Wilde Sau

I.5. Main activity

Other activity: Abwasserbehandlung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Abwasserüberleitung Wilsdruff – KA Kaditz; BA 1 – Umbau Kläranlage Klipphausen; BA1.3.1 Schmutzwasserpumpwerk und Umbau Becken 1.
Reference number: 124.0/KN/17

II.1.2. Main CPV code

45262310 Reinforced-concrete work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Der Abwasserzweckverband Wilde Sau beabsichtigt die Kläranlage in Klipphausen außer Betrieb zu nehmen. Die Umrüstung der Kläranlage Klipphausen zur Pumpstation für die Abwasserüberleitung Wilsdruff-Kaditz, wird in zwei Bauabschnitte geteilt, wobei am Ende der baulichen Umsetzung die vollständige Außerbetriebnahme der Kläranlage steht. Im Rahmen des Bauabschnittes 1.3.1 erfolgt eine Teilaußerbetriebnahme der Kläranlage. Mit dem Neubau des Überleitpumpwerkes erfolgen die Außerbetriebnahme des Belebungsbeckens 2 der ersten Ausbaustufe der Kläranlage und dessen Umbau zum Tagesspeicher 1.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45252130 Sewage plant equipment, 45262212 Trench sheeting work, 45247110 Canal construction, 45262340 Grouting work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2E Meißen

Main site or place of performance: Klipphausen, Deutschland.

II.2.4. Description of the procurement

Die Leistungen umfassen im Einzelnen:

a) Errichtung Schmutzwasserpumpwerk in Ortbetonbauweise

— Abmessungen Bauwerk ca. 7,40 m x 7,70 m x 7,15 m

— Abmessung Baugrube ca. 8,70 m x 9,00 m x 7,55 m

— ca. 265 m² Trägerbohlwandverbau

— maschinentechnische Ausrüstung

b) Errichtung MID-Schacht in Fertigteilbauweise

— Abmessungen Bauwerk ca. 4,05m x 2,00m x 2,65m

— Abmessung Baugrube ca. 5,00 m x 3,00 m x 3,00 m

— ca. 50 m² Normverbau (Verbaubox)

— maschinentechnische Ausrüstung

c) Herstellung Auftriebssicherheit Becken 1 (Tagesspeicher 1)

— 52 Stück Daueranker á 2,71m (140,92 m Gesamtlänge)

— Gefälle-/Profilbeton

— maschinentechnische Ausrüstung

d) Rohrleitungsbau

— ca. 5 m SW-DL PE 100 RC 355 x 32,2 SDR 11

— ca. 30 m SW-DL PE 100 RC 315 x 28,6 SDR 11

— ca. 130 m SW-DL PE 100 90 x 8,2 SDR 11

— ca. 22 m DN/OD 500 PP

— ca. 46 m DN/OD 400 PP

— ca. 30 m DN/OD 315 PP

— ca. 425 m³ Erdbau

— ca. 860 m² Normverbau (Verbaubox)

e) Leerrohrtrassen

— ca. 925 m Kabelschutzrohr DN 110

— 3 Kabelzugschächte Beton, lichte Maße 1,50 x 1,50 x 0,90 m

— ca. 435 m³ Erdbau

— ca. 750 m² Normverbau (Verbaubox)

f) Fäkalannahmeschacht (Umbau)

— ca. 2,90 m x 4,90 m Bauwerksabdeckung (Fertigteil)

— maschinentechnische Ausrüstung

g) Oberflächenarbeiten

— ca. 800 m² provisorischer Straßen- und Wegebau

— ca. 265 m² Beton-Pflasterarbeiten.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 05/03/2018 End: 26/10/2018

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Entsprechend Formblatt Eigenerklärungen zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärungen (EEE):

- Sitz des Unternehmens/Niederlassung, welches für die Realisierung der Leistung vorgesehen ist;
- Nachweis über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister (Handwerkerrolle /Handelsregister bzw. Gewerbeanmeldung)
- Nachweis der Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft.

Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, müssen vergleichbare Nachweise vorlegen. Bei vorgesehenem Einsatz von Unterauftragnehmer für wesentliche Teilleistungen sind diese zu benennen und ebenfalls alle aufgeführten Angaben zu machen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Entsprechend Formblatt Eigenerklärungen zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärungen (EEE):

- Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;
- Nachweis über eine Betriebshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssumme für Personen- und Sachschäden 1 500 000,00 EUR und für Vermögensschäden 500 000,00 EUR; Außerdem sind Eigenerklärungen vorzulegen, aus denen hervorgeht:
- ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares, gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde;
- ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet;
- dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bieter in Frage stellt;
- der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozial- und Unfallversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurde.

Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, müssen vergleichbare Erklärungen vorlegen. Bei vorgesehenem Einsatz von Unterauftragnehmer für wesentliche Teilleistungen sind diese zu benennen und ebenfalls alle aufgeführten Angaben zu machen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Entfällt.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Entsprechend Formblatt Eigenerklärungen zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärungen (EEE):

- mindestens 3 Referenzen aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, mit Ansprechpartner, Art der ausgeführten Leistung, Auftragssumme, Ausführungszeitraum, stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges unter Angabe der ausgeführten Mengen/ Dimensionen/ Tiefenlagen u. ä., Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer, stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen, Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer) sowie Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind.
 - die in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach technischem Personal für Leitung und Aufsicht und gewerbliche Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppe;
 - Angaben zu den technischen Fachkräften, die für die Leistungserbringung eingesetzt werden sollen;
 - Beschreibung der technischen Ausrüstung für eine qualitätsvolle Leistungserbringung.
- Minimum level(s) of standards possibly required:
- Für den Bau von Abwasserdruckleitungen ist die erforderliche Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit nachzuweisen. Die Anforderungen der vom Deutschen Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e. V. herausgegebenen RAL-Gütesicherung GZ 961 sind zu erfüllen. Die Anforderungen sind erfüllt, wenn der Bieter bzw. ein benannter Unterauftragnehmer im Besitz des RAL-Gütezeichens der Beurteilungsgruppen AK 1 der Gütegemeinschaft „Güteschutz Kanalbau“ ist.
- Ersatzweise sind die Anforderungen erfüllt, wenn der Bieter bzw. ein benannter Unterauftragnehmer die Qualifikation des Unternehmens durch einen Prüfbericht entsprechend den Güte- und Prüfbestimmungen Abschnitt 4.1 „Erstprüfung“ für die v. g. Beurteilungsgruppe nachweist und eine Verpflichtungserklärung vorlegt, dass im Auftragsfall für die Dauer der Baumaßnahme ein Vertrag zur RAL-Gütesicherung GZ 961 entsprechend Abschnitt 4.3 abgeschlossen und die zugehörige „Eigenüberwachung“ entsprechend Abschnitt 4.2 durchgeführt wird. Der Vertrag zur Gütesicherung entsprechend Abschnitt 4.3 ist mit einer zugelassenen Prüfstelle abzuschließen und spätestens bis zum Baubeginn dem Auftraggeber vorzulegen.
- Für die Herstellung der Rohrleitungen ist außerdem die Qualifikation von Schweißverbindungen an PE 100-RC Rohren im Stumpfschweißverfahren in den erforderlichen Dimension nach DVS 2212-1 bzw. DVGW GW 301 in Verbindung mit der Prüfbescheinigung GW 330 PE oder gleichwertig nachzuweisen.
- Die Nachweise und die Verpflichtungserklärungen sind innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung durch die Vergabestelle vorzulegen.
- Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, müssen vergleichbare Nachweise vorlegen. Bei vorgesehenem Einsatz von Unterauftragnehmer für wesentliche Teilleistungen sind diese zu benennen und ebenfalls alle aufgeführten Nachweise auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 18/12/2017 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 16/02/2018

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 18/12/2017 Local time: 11:00

Place:

Stadtentwässerung Dresden GmbH, Kläranlage Dresden-Kaditz, Scharfenberger Straße 152, 01139 Dresden, Haus V, Zi. 3.10.

Information about authorised persons and opening procedure: Den Bietern wird unverzüglich nach dem Öffnungstermin die Niederschrift über die Öffnung der Angebote in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@ldl.sachsen.de

Telephone: +49 3419771040

Fax: +49 3419771049

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Antrag auf Nachprüfung vor der Vergabekammer ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.5. Date of dispatch of this notice

07/11/2017